



ASSOCIATION VALDÔTAINE ARCHIVES SONORES

Maison de Mosse – Runaz

11010 AVISE

www.avasvalleedaoste.it

info@avasvalleedaoste.it

Activités 2021

PUBLICATIONS

Deux autres ouvrages ont vu le jour en 2021. Celui de Carlo A. Rossi et Anna Montrosset qui ont enfin mener à terme ce projet concernant sœur Martine, la religieuse de la Congrégations des Sœurs de Saint-Joseph d'Aoste, originaire d'Ayas, qui soignait avec les herbes. Il s'agit d'un livre+CD, car nous avons utilisé au mieux deux témoignages sonores conservés dans nos archives. Interviews, transcriptions et révisions, contacts divers et recherches de données, se sont poursuivis au cours de toute l'année pour aboutir enfin à la publication « **Sœur Martine - La sœur aux bonnes herbes** » (janvier). AVAS a donné sa contribution financière aussi pour l'édition italienne, « **La suora che amava le erbe** ».

Encore, le fruit du travail opiniâtre de Silvio Rollandin d'Ayas en ce qui concerne « **Le Consorterie di Ayas -E altri frammenti di storia** » (février).

Enfin, deux numéros du **Bulletin** saisonnier ont complété la série qui compte donc plus de 20 parutions et cinq années de vie de l'Association. Cette publication, pourra reprendre après le re-nouvellement de notre site Web.

Parmi les réalisations 2021, il faut signaler le catalogue « **Sguardi nel passato – Regards dans le passé** » avec les photographies d'Ayas (1930-1960) de Jean Cugnod qui on fait l'objet de l'exposition du même titre aménagée à Antagnod.

Nous avons aussi contribué à la parution du **livre « Le messenger du ciel-Passeggiando nel cielo valdostano »** par les soins de Luciana Caneparo, de l'astrophotographe Alessandro Cipolat Bares et la collaboration de Henri Armand, Ed. Tipografia Valdostana, en achetant 30 exemplaires qui sont à la disposition des associés intéressés (Mars).

EXPOSITIONS

« **Sguardi nel passato – Regards dans le passé** » est donc le titre l'exposition de photos de Jean Cugnod dit Jean Lo Maître aménagée, cette année, par les soins de Martina Domaine, au nom de l'AVAS, dans les écoles élémentaires d'Antagnod du **25 juillet au 15 août** et qui s'est occupée d'accueillir les visiteurs et de diffuser le catalogue réalisé pour l'occasion grâce aussi à l'aide financier de la part de l'Administration Communale d'Ayas. On est en train d'intégrer ce Fonds avec de nouveaux phototypes à restaurer.

« **Lo bon José – Sguardi nel passato** » est le titre d'une exposition qui a été inaugurée le 31 juillet à Valgrisenche et qui regarde Joseph-Alexis Frassy (1895-1951), guide, menuisier, électricien, peintre, organiste et photographe ! En octobre grâce à la sensibilité de Bruno Béthaz e de Carlo Rossi nous avons acquis à nos archives le Fonds Frassy, qui se compose de 350 phototypes négatifs en verre. On est en train de intégrer ce Fonds avec de nouveaux phototypes à restaurer.

L'expo a été réalisée par les soins de la Pro-Loce de Valgrisenche et diligentée par Carlo Rossi.

Toujours dans le domaine des expos, à signaler notre contribution 2020 (avec **deux images du fonds Cugnod**) au grand projet de l'Association Fort de Bard « **Adieu des Glaciers** » réalisé par Enrico Peyrot. Pour le 2021, toujours pour la même expo, nous avons confié autres **cinq photos stéréoscopiques** du Fonds Durante/AVAS (297-309-320-323-340) ; voir pages 52-53-54 du catalogue « Il monte Cervino ».

À rappeler, enfin, que la Maison de Mosse accueille toujours le Petit **Musée permanent des télécommunications**, ainsi que les **photos de Vittorio Besso** et le poste d'écoute des **disques vinyle en Vallée d'Aoste**, et que dans le village de Vieyes d'Aymavilles est toujours possible visiter l'expo « **La mémoire d'un village à travers les photos de famille** » aménagée dans les rues du village. A ce propos, Carlo Rossi a réalisé, aux frais de l'AVAS, un nouveau panneau dans le village de Vieyes au sujet de la famille Gontier.

Nous avons également collaboré à la réalisation de l'exposition « **Les Valdôtains dans le monde, hier et aujourd'hui** » qui a été inaugurée le 12 mars à l'église de Saint Laurent. En particulier, notre panneau porte sur le Valdôtains à New York, sujet tiré de la publication récemment réalisée.

SOIRÉES, ÉVÉNEMENTS, RENCONTRES ET PRÉSENCE SUR LE TERRITOIRE

Notre activité en public en 2021 ralenti par le covid-19 et pour manque aussi de nos forces, mais nous pouvons quand même compter sur un certain nombre d'activités.

Le 13 Janvier l'AVAS a assuré sa présence, en compagnie des associations culturelles valdôtaines et des sociétés savantes, pour le film réalisé par les soins l'Administration régionale au sujet « **Foire de Saint Ours virtuelle** » 1021^e.

Autre présence, la participation aux rencontres périodiques du **groupe de travail** concernant l'émigration valdôtaine.

Le musée suisse de Val Verzasca (Canton Ticino), www.museovalverzasca.ch (Veronica Carmine e Alessandra Ferrini), nous a demandé des photos et des pièces qui regardent les ramoneurs destinés à une expo à ce sujet. Les rapports sont entretenus par Carlo Rossi.

Au mois de mars, nous avons eu la satisfaction de recevoir une mention lors du Prix Willien pour l'œuvre de Stefania Roulet e Carlo Rossi : « La Vallée d'Aoste en Amérique-La Valdôtaine Société de secours mutuel de New York ».

Le 25 Juillet on a inauguré à Antagnod, pour la troisième année, avec le soutien de l'Administration communale d'Ayas, l'expo dédiée à Jean Cugnod « Sguardi nel passato » par les soins de Martina Domaine e Adriana Meynet Mirko Chizzo et Enrico Peyrot.

Par les soins de la Bibliothèque communale d'Ayas, à la présence du syndic, Alexis Brunod, le 28 juillet il y a eu la présentation, à Champoluc, du livre de Silvio Rollandin « **Le Consorterie di Ayas - ed altri frammenti di storia locale** », édité par les soins de l'AVAS.

Par les soins de Carlo Rossi, avec la collaboration de Bruno Béthaz et la participation de la Pro-Loce, le 31 juillet a été inaugurée l'expo « Lo bon José » à Valgrisenche.

Suite aux présentations du livre « La sœur aux bonnes herbes » faites par Carlo Rossi e Anna Montrosset (Anciens Remèdes), à Valpelline le 5 Août, le 12 Août à Saint Christophe, le 28 Août à Saint Ours ; diligentée par Carlo Rossi e Anna Montrosset, le 6 Août, à Jovençan, a été présentée la version italienne « La suora che amava le erbe ». A été l'occasion d'une belle soirée d'été, animée magistralement, avec la présence aussi de témoins qui ont connu soeur Martine.

Le 25 et le 26 septembre AVAS à ouvert ses portes à « Plaisir de Culture » avec des animations-ateliers au sujet des phénomènes électriques, par les soins de Albino Impérial, dédiés aux jeunes (8-13 ans) et des visites guidées de l'expo « Au fil des ondes... ». Les Radio-amateurs de la section Valdôtaine de l'ARI (Association des Radioamateurs Italiens) ont activé le poste de radio avec l'indicatif « IQ1VD » en effectuant presque 300 liaisons vers toute Europe depuis le « Musée » de la Maison de Mosse.

Le 1^{er} octobre, dans le programme de la Bibliothèque communale, par les soins de Carlo Rossi, a été présenté à Cogne le livre (+CD) « La monachella e le altre » à la présence de Mauro Balma, co-auteur avec Carlo de cette œuvre. La participation « active » avec ses chants du groupe « Le Tchot di rappeleur » et de M. Parleaz, témoin de Pontey, a garni la soirée.

Le 21 octobre le livre «La suora che amava le erbe» a été présenté dans la salle communale de Valtournenche par Anna Montrosset (Centre Anciens Remèdes) et Albino Impérial (AVAS) avec la collaboration de Annie Vout (Herboriste).

FONDS SONORES

L'activité de collectage se poursuit surtout en fonction de l'**émission radio** mensuelle que nous réalisons avec la RAI et qui est régulièrement diffusée dans le cadre des émissions régionales : « La ficella ».

Voici la liste des émissions réalisées en 2020/2021, toujours préparées par Livio Munier avec la collaboration de Adriana Meynet pour la lecture des textes :

14 Octobre 2020 **Pino (ou Beppino) Camandona**

Un nom, un métier ...

11 Novembre 2020 L'envie de toujours apprendre : du poste à galène au radar.

(L'histoire d'un petit tchit qui revait... Souvenirs de vie **d'Albino Impérial**)

9 Décembre 2020 **Albino Impérial**, un engagement culturel sans faille.

(... et to ço todzor à couté ... di travail)

6 Janvier 2021 La famille **Artari** et la Vallée d'Aoste Une histoire longue de trois siècle.

3 Février 2021 la vie autrefois à Morgex (de 1930 à 1960) (d'après les souvenirs **d'Alfredo Artari**)

3 Mars 2021 Luciano Mareliati

28 Mars 2021 Mme Julie Clos

28 Avril 2021 To cen pe la pagnotta ... Souvenirs de vie de **Victorin Joyeusaz**.

26 Mai 2021 Les consortereries d'Ayas, un bien commun, inaliénable, précieux et transmissible.

Témoins **Silvio Rollandin, Silvio Merlet, Eugenio Favre**

A passé à l'antenne aussi une émission dédiée :

26 Mars 2021-« La sœur aux bonnes herbes » par les soins de Carlo Rossi et Anna Montrosset.

D'autres émissions ont débuté au mois d'octobre ce qui fera l'objet du rapport 2021-2022.

FONDS PHOTOS

Deux importants fonds ont été acquis, restaurés, mis en sûreté et numérisés (Fonds Durante pour la partie concernant la Vallée d'Aoste) au cours de 2020/21. Il s'agit d'un investissement important de la part de notre association qui a pu être réalisée grâce à un financement extraordinaire obtenu de la part de l'Administration régionale dans le cadre de la loi 79/1981. Le premier est un fonds de 365 plaques à verre de différentes dimensions qui nous viennent de Valgrisenche et dont l'auteur est **Joseph-Alexis Frassy** (1895-1951) dit *Lo bon José*. Cette acquisition pourrait offrir l'opportunité de réaliser un petit catalogue qui pourrait constituer le numéro zéro des CAHIERS photographiques que l'AVAS envisage de réaliser depuis quelques années déjà.

L'autre fonds comprend 928 diapositives stéréoscopiques dont 450 réalisés en Vallée d'Aoste et les autres dans les montagnes du Piémont et de la Ligurie par les frères Cesare et Rinaldo Durante, originaires de Genova et nés au début de 1900. Ce matériel a été dénommé **Fonds Frères Durante**. Il s'agit de sujets concernant leur activité dans le domaine de l'alpinisme et du ski-alpinisme en Vallée d'Aoste, dans la période qui va de 1920 à 1950. Certaines de ces images, comme relaté ci-dessus, ont été proposées au Fort de Bard par Enrico Peyrot, pour l'expo « Adieu des glaciers » (10 juillet-17 octobre) qui a été inaugurée le 9 juillet. Ce fonds a été complètement numérisé.

Un nouveau Fonds nous a été proposé par M. Mauro Palmas de Saint Nicolas, par le biais de Henri Armand ; est celui de **Cesare Garabello**, photographe à Aoste (1969-1985). Il s'agit de quelques centaines de phototypes négatifs de différents formats. Face à l'ultimatum du vendeur nous avons décidé d'acquérir ce Fonds après que Silvana Denarier, révisant les paquets, a dressé une liste qui nous montre des sujets intéressants pour nos archives. Tout ce matériel nous a été confié, sous contrat signé le 21 mai 2021, contre le chiffre de 450 €. Pour mettre en valeur cette collection, s'avère nécessaire louer ou acquérir un instrument qui puisse nous permettre de visionner les « positifs » depuis les « négatifs ».

Un Fonds de photos, environ 500 photos, dédiés aux « Alpini » nous a été proposé par M. Alessandro Carlin de Saint Pierre. On devra encore en parler.

RENCONTRES

Au mois de février 2021, Mme Cinzia Prola, co-titulaire du musée Beaulieu à Bard, a pris contact avec le président de l'AVAS, suite à la suggestion de l'Assesseur régional chargé de la Culture, M. Jean-Pierre Guichardaz. Le but de la rencontre était d'illustrer les activités de l'AVAS et, en particulier, le parcours de l'exposition muséale "*Au fil des ondes ...*" pour mettre en évidence les contenus et les problèmes communs des petits musées.

Lors de sa visite à la Maison de Mosse du 24 février, M.me Prola a été positivement impressionnée par l'organisation du parcours didactique, voir pédagogique, de l'expo à la Maison de Mosse et, aussi par la qualité historique de l'immeuble si bien inséré dans un ancien hameau de montagne (sur la voie des Gaules). Elle a considéré cette partie de l'activité de l'AVAS similaire à ce qu'ils font à Bard au Musée Beaulieu. Elle a invité le président à une visite rapide de ce musée des caméras cinéma de Beaulieu, à Bard le 2 mars dernier.

L'histoire du constructeur français de caméras Marcel Beaulieu, si bien représentée (unique dans son genre en Italie et en Europe) se croise avec l'histoire du cinéma (nouvelle vague, auteurs comme Truffaut, Godard,...), de la technologie et de la société. Un petit musée, un écrin, témoignage de la société du XX^{ème} siècle et de sa mémoire représentée par le cinéma. La proposition de M.me Prola, suite à la visite, est de proposer à l'Assesseur, d'accueillir le

Musée Beaulieu à la Maison de Mosse en guise d'intégration du Musée des télécommunications.

Le 18 Mars su requête de Bobine TV (M.me Laura Agostino) en guise de collaboration au projet régional PRIMO, j'ai fait le tour de l'expo « Au fil des ondes... » à Mosse pour raconter en bref l'histoire des télécommunications humaines, mettant en évidence aussi la contribution de Innocent Manzetti. J'ai demandé une copie du film pour nos archives, Agostino m'a niée cette possibilité pour des raisons... obscures.

Le 8 avril nous avons rencontré M. Laurent Vicquéry, auquel, comme on avait décidé lors de la dernière réunion di CdD, on a confié la mise à jour du site AVAS selon les critères technologiques plus avancés.

Nous avons rendu visite à l'Assesseur Jean-Pierre Guichardaz le 13 Avril 2021 en compagnie de Livio Munier e du syndic d'Avise, M. Nadir Junod pour parler des criticités de l'AVAS et de l'intérêt aussi de l'Administration communale d'Avise pour l'activité à la Maison de Mosse.

L'Assesseur nous a accueillis avec courtoisie et il a exprimé son profond intérêt pour les activités d'AVAS. Malheureusement, bien que son secrétariat ait reçu le rapport à l'avance, il n'était pas du tout au courant de la situation de l'AVAS qui a été illustrée donc, sur deux pieds, par Impérial et Munier.

Donc, les réponses que nous voulions ne sont même pas venues sous forme d'hypothèses. A cette occasion nous avons confié quelques livres qui témoignent de l'activité de l'AVAS :

- La Vallée d'Aoste en Amérique, contribution au projet régional sur l'émigration ;
- La soeur aux bonnes herbes, collaboration avec d'autres associations ;
- Le messenger du ciel-Almanaque di s-éteile, Balade dans le ciel de la Vallée d'Aoste 2021 - soutien AVAS aux initiatives qui regardent la culture, entre science et tradition ;
- Au fil des ondes-150 ans de télécommunications en Vallée d'Aoste, éd. 2018, expo-musée à Mosse et contribution de la Vallée d'Aoste au domaine des télécoms.

Le 7 mai nous avons rencontré, Adriana Meynet, Livio Munier et Albino Impérial, la responsable du BREL, M.me Daria Jorrioz. Présents : Tulipe Tripodi, Anna Courtod, Laura Trevisan. Nous lui avons relaté sur les problèmes déjà illustrés à l'Assesseur, pour essayer de reconstruire un rapport de confiance entre le BREL et l'AVAS. Première étape le renouvellement de la Convention culturelle. Nous attendons les propositions de la part du BREL.

Il nous reste toutefois le problème du siège AVAS à la Maison de Mosse, objet d'une autre convention échouée, elle aussi, depuis 2014.

SITE WEB

Notre site web subit l'inévitable progrès technologique et nécessite une mise à jour, qui, pour nous, est l'une des priorités d'investissement pour le futur, afin de garantir une présence ponctuelle de l'association dans le réseau, ainsi que le principal moyen de diffusion de notre patrimoine. On a donc décidé, lors de notre dernière réunion di CdD, de procéder suivant toutefois nos possibilités financières.

L'atelier Visa Multimedia a été chargé de s'en occuper de façon à réaliser le nouveau site sur support séparé, pour vérifier si la solution finale mise à jour satisfait les attentes de l'AVAS.

Laurent Vicquéry, titulaire de Visa Multimedia, nous informe que les travaux sont terminés et que nous pourrions évaluer le nouveau site avant de sa mise en ligne.